

**Allgemeine Geschäftsbedingungen für Lohnverarbeitung der  
Heiss MSP GmbH, Sinsheim**

**Special Terms and Conditions for the Toll Manufacturing of  
Heiss MSP GmbH, Sinsheim**

**§ 1 Geltung**

- (1) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten ausschließlich. Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen werden von uns nicht anerkannt, sofern wir diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben.
- (2) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte zwischen den Parteien sowie auch dann, wenn wir in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Lieferung der Ware durchführen.
- (3) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern i.S.d. § 14 BGB, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne von § 310 Abs. 1 BGB.
- (4) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen in Bezug auf den Vertrag (z.B. Fristsetzung, Mängelanzeige, Rücktritt oder Minderung), sind schriftlich, d.h. in Schrift- oder Textform (z.B. Brief, E-Mail, Telefax) abzugeben.

**§ 2 Vertragsabschluss**

- (1) Ein Vertrag zwischen der Heiss MSP GmbH (nachfolgend *Heiss MSP* genannt) und Auftraggebern (nachfolgend *Besteller* genannt) kommt erst mit der schriftlichen Auftragsbestätigung der Heiss MSP oder

**§ 1 Application**

- (1) These terms and conditions shall apply exclusively. Differing or contrary terms shall not apply except if expressly agreed upon in writing.
- (2) These terms and conditions of sale shall also govern all future transactions between the parties and shall also apply if we perform delivery despite our knowledge of differing or contrary terms.
- (3) These terms and conditions of sale shall only apply vis á vis entrepreneurs (§ 14 of the German Civil Code - BGB), governmental entities, or special governmental estates within the meaning of sec. 310 para. 1 BGB (German Civil Code).
- (4) Legally relevant declarations and notifications relating to the contract (e.g. setting of a deadline, notification of defects, withdrawal or reduction) must be made in writing, i.e. in written or text form (e.g. letter, email, fax).

**§ 2 Conclusion**

- (1) A contract between Heiss MSP GmbH (hereinafter referred to as "*Heiss MSP*") and clients (hereinafter referred to as "*Purchaser*") only comes into effect with the written order confirmation from Heiss MSP

durch die tatsächliche Lieferung zustande. Umfang und Inhalt des Vertragsverhältnisses bestimmt sich aus der schriftlichen Auftragsbestätigung der Heiss MSP bzw. aus dem Lieferschein.

- (2) Änderungen zu getroffenen Vereinbarungen sowie Nebenabreden werden erst mit der schriftlichen Bestätigung von Heiss MSP bindend.
- (3) Folgeaufträge bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Auftragsbestätigung durch Heiss MSP.

### **§ 3 Gegenstand der Lohnverarbeitung**

- (1) Unter dem Begriff der Lohnverarbeitung sind alle Vorgänge zu fassen, bei denen der Besteller Rohstoffe und Waren gegen Rechnung bei Heiss MSP be- und verarbeiten lässt.
- (2) Bei der Behandlung bzw. Bearbeitung der Ware sind Struktur- und Masseänderungen möglich. Diese stellen keinen Mangel dar.
- (3) Eine Qualitätskontrolle der vom Besteller gelieferten Ware durch Heiss MSP vor der Lohnverarbeitung findet nur nach ausdrücklicher Beauftragung durch den Besteller durch gesonderte schriftliche Vereinbarung statt.
- (4) Stellt sich im Rahmen der Lohnverarbeitung heraus, dass die Bearbeitung aufgrund bei Vertragsschluss nicht erkennbarer, produktspezifischer Faktoren teurer wird als zunächst angenommen und wird dies dem Besteller unmittelbar angezeigt, so können beide Vertragsparteien vom Vertrag zurücktreten, sofern sie innerhalb angemessener Zeit keine Einigung über den hieraus resultierenden Mehrpreis erzielen

or the actual delivery. The scope and content of the contractual relationship is determined by the written order confirmation of MSP GmbH or the delivery note.

- (2) Amendments to agreements made as well as subsidiary agreements become binding only upon the written confirmation of Heiss MSP.
- (3) Follow-up orders must be confirmed in writing by Heiss MSP in order to be effective.

### **§ 3 Subject of Toll manufacturing**

- (1) The term "toll manufacturing" covers all processes in which the purchaser has raw materials and goods processed by Heiss MSP on account.
- (2) Structural and mass changes are possible when handling or processing the goods. These do not constitute a defect.
- (3) A quality control of the raw materials delivered by the purchaser will only be executed by Heiss MSP before the toll manufacturing process after explicit purchaser's order in writing.
- (4) If in the context of toll manufacturing it turns out that the processing becomes more expensive than initially assumed and if this is immediately indicated to the purchaser due to the conclusion of the contract, both contracting parties can withdraw from the contract, provided they cannot reach agreement about the resulting extra price within a reasonable time. The costs incurred to Heiss MSP due to discontinuation of toll manufacturing shall be borne by the purchaser.

können. Die der Heiss MSP durch den Abbruch der Lohnverarbeitung entstandenen Kosten trägt der Besteller.

#### **§ 4 An- und Rücktransport, Versand**

- (1) Die Anlieferung der zu bearbeitenden Waren erfolgt frei Haus durch den Besteller an das Werk der Heiss MSP in *74889 Sinsheim, Am Leitzelbach 24*. Nach der Bearbeitung übernimmt der Besteller die Waren wieder ab Werk Sinsheim (EXW Sinsheim, Am Leitzelbach 24, Incoterms 2010), es sei denn, es wurde ausdrücklich und in schriftlicher Form etwas anderes zwischen den Vertragsparteien vereinbart. Auf Wunsch des Bestellers und nach schriftlicher Bestätigung wird die Ware auf seine Kosten für die Fracht / den Versand versichert.
- (2) Heiss MSP ist nicht verpflichtet, die vom Besteller bereitgestellte und angelieferte Ware, Packmittel etc. auf Einhaltung der vereinbarten Produkteigenschaften zu prüfen. Der Besteller hat sicherzustellen, dass alle Einsatzstoffe, Packmittel etc. entsprechend der vereinbarten oder vorbestimmten Eigenschaften bereitgestellt werden.
- (3) Ausfallzeiten der Produktionsanlagen durch verspätete Anlieferung der Einsatzstoffe, Packmittel etc. gehen zu finanziellen Lasten des Bestellers, ebenso wie die ggf. erforderliche Beschaffung neuer Verpackungen durch Heiss MSP.
- (4) Die Abholung der erarbeiteten Ware hat nach erfolgter Bereitstellungsnachricht an den Besteller innerhalb einer Frist von 5 Werktagen zu erfolgen. Wird dieses Abholungszeitfenster vom Besteller nicht eingehalten, erfolgt die weitere Lagerung auf Kosten des Bestellers. Die Kosten dafür sind im Angebot genannt.

#### **§ 4 Onward and Return Transport, Shipping**

- (1) The delivery of the goods to be processed is free domicile by the purchaser to the works of Heiss MSP in *74889 Sinsheim, Am Leitzelbach 24*. After processing, the purchaser picks up the goods ex works Sinsheim (EXW Sinsheim, Am Leitzelbach 24, Incoterms 2010), unless something else was agreed upon between the parties expressly and in writing. Upon request of the purchaser and after confirmation in writing, the goods are insured at his expense for the freight / shipping.
- (2) Heiss MSP is not obliged to check the goods and packaging materials provided and delivered by the purchaser for compliance with the agreed product characteristics. The purchaser must ensure that all input materials, packaging etc. are provided according to the agreed or predetermined characteristics.
- (3) Downtimes of the production facilities due to delayed delivery of the input materials, packaging etc. are at the expense of the purchaser, as well as any necessary procurement of new packaging by Heiss MSP.
- (4) The collection of the processed goods has to be made after the delivery notice to the purchaser within a period of 5 working days. If this collection window is not complied with by the purchaser, the further storage takes place at the expense of the purchaser. The costs for this are stated in the offer.

- |   |  |
|---|--|
| <p>(5) Die Ware ist von Besteller für die Dauer der Lohnbearbeitung (von der Anlieferung bis zur Abholung) auf Kosten des Bestellers hinreichend zu versichern (z.B. gegen Verlust, Untergang, Beschädigung). Eine Versicherung über Heiss MSP erfolgt grundsätzlich nicht und kann allenfalls aufgrund ausdrücklicher schriftlicher Vereinbarung und auf Kosten des Bestellers getroffen werden.</p> | <p>(5) The goods must be adequately insured by the Purchaser for the duration of subcontracting (from delivery to collection) at the expense of the purchaser (for example against loss or damage). An insurance via Heiss MSP generally does not take place and can only be made on the basis of express written agreement and at the expense of the purchaser.</p> |
|---|--|

### **§ 5 Preise und Zahlung**

Unsere Preise verstehen sich zuzüglich der zum Zeitpunkt der Lieferung geltenden Mehrwertsteuer

### **§ 5 Prices and Payment**

Our prices shall exclude any statutory VAT which shall be payable at the date of delivery

### **§ 6 Fälligkeit und Zahlungsverzug**

- (1) Die Vergütung ist am Tag der Abnahme fällig.
- (2) Rechnungen sind bei Erhalt ohne Abzug fällig. Die Zahlungen des Bestellers erfolgen 14 Kalendertage nach Rechnungseingang.
- (3) Gerät der Besteller mit der Zahlung in Verzug, ist Heiss MSP berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 9 % über dem jeweiligen Basiszinssatz nach § 247 BGB zu verlangen. Die Geltendmachung weitergehender Verzugsschäden bleibt hiervon unberührt.

### **§ 6 Maturity and late payment**

- (1) Payment is due on the day of the acceptance of the complete work.
- (2) Invoices are due upon receipt without deduction. The payments by the Principal shall be performed within 14 calendar days from the receipt of invoice.
- (3) If the purchaser falls behind on payment, Heiss MSP is entitled to demand default interest in the amount of 9% above the respective base interest rate pursuant to Sec. 247 BGB. The assertion of further damages due to delay remains unaffected.

### **§ 7 Aufrechnung und Zurückbehaltungsrechte**

Dem Besteller steht das Recht zur Aufrechnung nur mit einer unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderung zu. Zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts ist der Besteller befugt, wenn sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

### **§ 7 Offset and Rights of Retention**

The purchaser is entitled to offset only with an undisputed or legally established claim. The purchaser is only authorized to exercise a right of retention to the extent that his counterclaim is based on the same contractual relationship.

### **§ 8 Pauschalierter Schadensersatz**

Tritt der Besteller ohne berechtigten Grund von einem erteilten Auftrag zurück, kann Heiss MSP unabhängig von der Möglichkeit, einen höheren tatsächlichen Schaden geltend zu machen, 20% der vertraglich vereinbarten Vergütung für die durch die Bearbeitung des Auftrags entstandenen Kosten und für entgangenen Gewinn fordern. Dem Besteller bleibt der Nachweis eines geringeren Schadens vorbehalten.

### **§ 9 Verpackung**

- (1) Soweit der Besteller die bei Anlieferung der Ware verwendete Verpackung nicht selbst abholt oder diese für die verarbeitete Ware weiterverwendet wird, erfolgt die Entsorgung des Anlieferungsverpackungsmaterials durch Heiss MSP auf Kosten des Bestellers.
- (2) Der Besteller hat rechtzeitig vor Fertigstellung der Lohnverarbeitung eine geeignete Verpackung bereitzustellen. Eine vereinbarte Beschaffung einer neuer Verpackung erfolgt auf Kosten des Bestellers.

### **§ 10 Fertigstellungstermine**

- (1) Die von Heiss MSP mitgeteilten Fertigstellungstermine sind unverbindlich, es sei denn, die Vertragsparteien haben ausdrücklich und schriftlich etwas anderes vereinbart.
- (2) Eine vertraglich vereinbarte Fertigstellungsfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor Beibringung der nötigen Rohwaren, Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben oder Zertifikate durch den Besteller. Verbindliche Lieferfristen stehen unter dem Vorbehalt einer

### **§ 8 Compounded Compensation for damages**

If the purchaser withdraws from a given order without good reason, Heiss MSP may demand 20% of the contractually agreed fee for the costs incurred by the processing of the order and for lost profit, irrespective of the possibility of asserting higher actual damages. The purchaser retains the right to provide evidence of minor damage.

### **§ 9 Packaging**

- (1) As far as the purchaser does not pick up the packaging used on delivery of the goods or if it is reused for the processed goods, the delivery packaging material will be disposed of by Heiss MSP at the expense of the purchaser.
- (2) The purchaser must provide suitable packaging in good time before completion of the contract processing. An agreed procurement of new packaging shall be at the expense of the purchaser.

### **§ 10 Completion dates**

- (1) Delivery dates communicated by Heiss MSP are non-binding, unless the contracting parties have expressly agreed otherwise in writing.
- (2) A contractually agreed completion period begins with the dispatch of the order confirmation, but not prior to the provision of the necessary raw materials, documents, permits, releases or certificates by the purchaser. Binding delivery times are subject to a proper and timely delivery by the purchaser / by third parties to Heiss MSP.

ordnungsgemäßen und rechtzeitigen Belieferung durch den Besteller / durch Dritte Heiss MSP gegenüber.

- |  |   |
|--|---|
| <p>(3) Die Fertigstellungsfrist gilt als eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf die Versandbereitschaft mitgeteilt wurde oder der Liefergegenstand die Produktionsstätte der Heiss MSP verlassen hat.</p> <p>(4) Teillieferungen sind innerhalb der von Heiss MSP angegebenen Lieferfristen zulässig, soweit sich Nachteile für den Gebrauch hieraus nicht ergeben.</p> <p>(5) Eine vereinbarte Fertigstellungsfrist verlängert sich im Falle von Ereignissen höherer Gewalt oder solchen, die Heiss MSP nicht zu vertreten hat (z.B. Streik, Betriebsstörungen, Verzögerungen in der Anlieferung wesentlicher Rohstoffe), um die Zeiten, während derer das Ereignis oder seine Wirkungen andauern.</p> | <p>(3) The completion period shall be deemed to have been met if the readiness for shipment has been notified by the time the goods have expired or the delivery item has left the production site of Heiss MSP.</p> <p>(4) Partial deliveries are permitted within the delivery periods specified by Heiss MSP, as long as there are no disadvantages for the use thereof.</p> <p>(5) An agreed completion period shall be extended in the event of force majeure or events beyond the control of Heiss MSP (e.g. strike, breakdowns, delays in the delivery of essential raw materials) by the times during which the event or its effects persist.</p> |
|--|---|

## **§ 11 Sicherung**

- (1) Neben dem Heiss MSP nach § 647 BGB zustehenden Unternehmerpfandrecht überträgt der Besteller der Heiss MSP zur Sicherung bis zur vollständigen Bezahlung des Entgelts für die Lohnverarbeitung das Miteigentum an der weiterverarbeiteten Ware in dem Verhältnis des Wertes der Lohnverarbeitung zum Wert der Ware.
- (2) Hat der Besteller das Entgelt für die Lohnverarbeitung bezahlt, sind jedoch weitere Verbindlichkeiten aus der Geschäftsbeziehung zwischen Heiss MSP und dem Besteller noch nicht vollständig bezahlt, behält sich Heiss MSP darüber hinaus das Miteigentum an den zurückgegebenen, verarbeiteten Waren bis zur vollständigen Zahlung sämtlicher Verbindlichkeiten vor.

## **§ 11 Security**

- (1) In addition to the entrepreneurial lien to which Heiss MSP is entitled according to Sec. 647 BGB, the purchaser transfers the co-ownership of the processed goods in the ratio of the value of the toll manufacturing to the value of the goods until full payment of the remuneration for the toll manufacturing.
- (2) If the purchaser has paid the salary for the toll manufacturing, but further liabilities from the business relationship between Heiss MSP and the purchaser have not been paid entirely, Heiss MSP retains the co-ownership of the returned processed goods until full payment of all liabilities in front.

- |  |  |
|--|--|
| <p>(3) Bei der Verarbeitung der von Heiss MSP zurückgegebenen, verarbeiteten Waren durch den Besteller gilt Heiss MSP als Hersteller und erwirbt unmittelbar Miteigentum an den neu entstehenden Waren im Verhältnis des Rechnungswertes der von Heiss MSP erbrachten Lohnverarbeitung zum Rechnungswert der Hauptsache.</p> | <p>(3) In the processing of the processed goods returned by Heiss MSP by the purchaser, Heiss MSP is considered as the manufacturer and acquires direct co-ownership of the new goods in proportion to the invoice value of the toll manufacturing to the invoice value of the main thing.</p> |
| <p>(4) Der Besteller ist berechtigt, die im Miteigentum von Heiss MSP stehende Ware im Rahmen des normalen ordnungsgemäßen Geschäftsverkehrs weiter zu veräußern, solange er seinen Verpflichtungen aus der Geschäftsverbindung mit Heiss MSP rechtzeitig nachkommt.</p>   | <p>(4) The purchaser is entitled to resell the goods co-owned by Heiss MSP within the scope of normal regular business transactions as long as he meets his obligations arising from the business relationship with Heiss MSP in a timely manner.</p>  |
| <p>(5) Insoweit die oben genannten Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigen, ist Heiss MSP verpflichtet, die Sicherheiten nach eigener Auswahl auf Verlangen des Bestellers freizugeben.</p>  | <p>(5) Insofar as the above securities exceed the secured claim by more than 10 %, Heiss MSP is obligated, upon its election, to release such securities upon the purchaser's request.</p>   |

## **§ 12 Haftung**

- (1) Außer im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit ist die Haftung von Heiss MSP ausgeschlossen. Dies gilt auch bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen gesetzlicher Vertreter oder Erfüllungsgehilfen, es sei denn, es handelt sich um eine schuldhafte Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten. Soweit keine vorsätzliche Vertragsverletzung vorliegt, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
- (2) Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz (ProdHaftG) bleiben unberührt.

## **§ 12 Liability**

- (1) Except in case of intent or gross negligence, any liability of Heiss MSP shall be disclaimed. The same applies in case of slight negligence by agents or assistants in performance. However, the foregoing does not apply in case of a breach of fundamental contract obligations. To the extent the breach of contract is unintentionally the liability for damages shall be limited to the typical predictable damage.
- (2) Liability for culpable damage to life, body or health as well as liability under the ProdHaftG (Act on Product Liability) shall remain unaffected..

### **§ 13 Sachmängelhaftung, Verjährungsfristen**

- (1) Durch das Verfahren der Lohnverarbeitung auftretende Masseschwunde von bis zu 5 % im Vergleich zum unverarbeiteten Nettogewicht sind verfahrenstypisch und stellen keine Fehlmenge dar.
- (2) Die Soll-Beschaffenheit der verarbeiteten Waren richtet sich nach den vertraglichen Vereinbarungen. Sie stellen jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften oder eine Beschaffenheitsgarantie dar, sofern dies nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart ist.
- (3) Trotz ordnungsgemäßer Lagerung unterliegt die Ware lagerungszeitbedingten Veränderungen (z.B. Verlust ätherischer Öle, Neuverkeimung). Soweit diese im Rahmen des Warentypischen liegen, begründen sie keinen Sachmangel.
- (4) Vom Besteller bei Auftragserteilung vorgegebene Muster der gewünschten Fertigerwarenqualität oder entsprechende konkrete Angaben zu Schnitt-, Feinheit, Trocknungs- und Verarbeitungsverlusten sind als reine Zielvorgaben zu verstehen, die sich aufgrund der ungleichmäßigen Beschaffenheit von Naturprodukten nicht mit Sicherheit erreichen lassen. Deren unvermeidlich auftretende Verfehlung stellt keinen Mangel dar.
- (5) Beratungen und Informationen von Heiss MSP über Verarbeitungs- und Anwendungsmöglichkeiten bzgl. der Lohnvermahlung oder sonstige Bearbeitung eines Stoffes oder Dienstleistung erfolgen nach bestem Wissen, sind jedoch unverbindlich.
- (6) Heiss MSP haftet für Sach- und Rechtsmängel nach den gesetzlichen Regeln, der Besteller hat aber zuerst die Rechte auf Nacherfüllung geltend zu machen. Schlägt diese fehl, stehen dem Besteller die weiteren

### **§ 13 Liability for Material Defects, Limitation Periods**

- (1) Mass reduction up to 5% occurring in the process of toll manufacturing compared to the unprocessed net weight are typical of the method and do not constitute a shortfall.
- (2) The nominal condition of the processed goods depends on the contractual agreements. However, they do not represent a guarantee of properties or a guarantee of quality, unless this has been expressly agreed in writing.
- (3) Despite proper storage, the product is subject to storage-related changes (e.g. loss of essential oils, re-germination). Insofar as these are within the scope of the product typical, they do not justify a material defect.
- (4) Prescribed samples of the desired finished product quality specified by the purchaser when placing the order or corresponding concrete information on cutting, fineness, drying and processing losses are to be understood as mere targets that cannot be achieved with certainty due to the uneven nature of natural products. Their inevitable misconduct is not a defect.
- (5) Consultations and information from Heiss MSP on processing and application possibilities regarding the wage grinding or other processing of a substance or service are made to the best knowledge, but are not binding.
- (6) Heiss MSP is liable for material defects and defects of title in accordance with the statutory provisions, but the purchaser must first assert cure. If this fails, the purchaser is entitled to the further rights of defects (self-

Mängelrechte (Selbstvornahme, Rücktritt, Minderung, Schadensersatz) zu.

- (7) Der Besteller ist nicht berechtigt, Mängelansprüche gegen Heiss MSP an Dritte abzutreten.
- (8) Die Sachmängelhaftung ist auf die Dauer eines Jahres beschränkt.

performance, rescission, reduction, damages).

- (7) The purchaser is not entitled to assign warranty claims against Heiss MSP to third parties.
- (8) The material defect liability is limited to one year.

### **§ 14 Haftung des Bestellers**

- (1) Der Besteller garantiert im Wege eines selbstständigen Garantieversprechens, dass aufgrund der Beschaffenheit und Kennzeichnung der überlassenen Ware ein ordnungsgemäßer und sicherer Umgang im Rahmen der Lohnbearbeitung gewährleistet ist, dass die Ware ohne Gefahr für Mensch und Sachen gelagert und verarbeitet werden kann und dass sie in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen in den Verkehr gebracht werden darf. Insbesondere sind Heiss MSP alle Gefahrenhinweise, Schutzmaßnahmen oder sonstige, die sichere Handhabung betreffende Produkteigenschaften unaufgefordert eindeutig und vollständig anzuzeigen.
- (2) Kommt es während der Produktion zu einem Maschinenschaden, der nachweislich durch den Besteller zu verantworten ist, weil bspw. Fremdkörper in den Einsatzstoffen vorhanden waren, so verpflichtet sich der Besteller, für den der Heiss MSP entstandenen Schaden und Folgeschäden aufzukommen.
- (3) Der Besteller hat zu prüfen, ob sich das lohnverarbeitete Produkt für die beabsichtigte Verwendung eignet. Die Verantwortlichkeit für die Freigabe des Produktes zum Inverkehrbringen liegt beim Besteller.

### **§ 14 Liability of the Purchaser**

- (1) The purchaser guarantees by means of an independent guarantee promise that due to the quality and labeling of the goods provided a proper and safe handling is ensured in the context of subcontracting, that the goods can be stored and processed without danger to people and property and that they may be placed on the market in compliance with the applicable legal provisions. In particular, Heiss MSP must be clearly and completely informed of all hazard warnings, protective measures or other product features concerning the safe handling without being requested to do so.
- (2) If it comes to a machine damage during production, which is demonstrably the responsibility of the purchaser, because, for example, foreign objects were present in the input materials, the purchaser commits itself to pay for the damage and consequential damage incurred to Heiss MSP.
- (3) The purchaser must check whether the processed product is suitable for the intended use. The responsibility for the release of the product for placing on the market lies with the purchaser.

### **§ 15 Geheimhaltung**

Alle unternehmensinternen Informationen, Erfahrungen und technischen Kenntnisse (know-how) werden von den Vertragsparteien vertraulich behandelt. Die Vertragsparteien verpflichten sich darüber hinaus, alle Mitarbeiter, die über vertrauliche Informationen im Zusammenhang mit der Geschäftsbeziehung der Vertragsparteien verfügen, im Wege einer schriftlichen und unterzeichneten Erklärung zur Geheimhaltung anzuhalten.

### **§ 15 Secrecy**

All in-house information, experience and technical know-how are treated confidentially by the contracting parties. In addition, the Parties undertake to require all employees holding confidential information in relation to the business relationship of the Parties to enter into confidentiality by written and signed declaration of confidentiality.

### **§ 16 Schlussbestimmungen**

- (1) Für die Rechtsbeziehung der Vertragsparteien gilt deutsches Recht.
- (2) Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist der Geschäftssitz der Heiss MSP.
- (3) Maßgeblich ist ausschließlich die deutsche Fassung dieser AGB.
- (4) Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen berührt nicht die Wirksamkeit der übrigen Regelungen. Unwirksame Bestimmungen gelten als durch solche wirksame Regelungen ersetzt, die geeignet sind, den wirtschaftlichen Zweck der weggefallenen Regelung soweit wie möglich zu verwirklichen.

### **§ 16 Final Provisions**

- (1) For the legal relationship of the contracting parties German law applies.
- (2) Place of performance and exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from this contract is the registered office of Heiss GmbH.
- (3) The only binding version of these terms and conditions is the German one.
- (4) The invalidity of any provision of these terms and conditions of sale shall not affect the validity of the other provisions. Invalid provisions shall be deemed to be replaced by such valid provisions that shall be suitable to implement the economic purpose of the deleted provision to the greatest extent possible.

Stand: Juni 2018